

NACIONES UNIDAS

UN ID 100400



ASAMBLEA
GENERAL



CONSEJO
DE SEGURIDAD

MAR 6 1981

Distr.
GENERAL

A/36/118
S/14392 ✓

4 marzo 1981

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLES

ASAMBLEA GENERAL

Trigésimo sexto período de sesiones
Temas 22, 34, 58 y 83 de la lista preliminar*
LA SITUACION EN KAMPUCHEA

CUESTION DE LA PAZ, LA ESTABILIDAD Y LA
COOPERACION EN EL ASIA SUDORIENTAL

EXAMEN DE LA APLICACION DE LA DECLARACION
SOBRE EL FORTALECIMIENTO DE LA SEGURIDAD
INTERNACIONAL

OFICINA DEL ALTO COMISIONADO DE LAS
NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo sexto año

Carta de fecha 3 de marzo de 1981 dirigida al Secretario General por
el Representante Permanente de Tailandia ante las Naciones Unidas

En respuesta a la carta de fecha 13 de febrero de 1981 que le dirigió el Representante Permanente de la República Socialista de Viet Nam ante las Naciones Unidas (A/36/103-S/14374), y cumpliendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de remitirle adjuntos los extractos pertinentes del comunicado de prensa emitido por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Tailandia el viernes 27 de febrero de 1981 y de solicitarle que haga distribuir esta carta, junto con su anexo, como documento oficial de la Asamblea General en relación con los temas 22, 34, 58 y 83 de la lista preliminar, y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) M.L. Birabhongse KASEMSRI
Representante Permanente

* A/36/50.

ANEXO

EXTRACTOS DEL COMUNICADO DE PRENSA EMITIDO POR EL
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE TAILANDIA
EL VIERNES 27 DE FEBRERO DE 1981

El 11 de febrero, un vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores de Viet Nam emitió una declaración en la cual se refería a incidentes ocurridos recientemente entre Tailandia y la República Democrática Popular Lao. El Representante Permanente de Viet Nam ante las Naciones Unidas en Nueva York pidió a continuación al Secretario General de las Naciones Unidas que distribuyese la citada declaración entre todos los Miembros de las Naciones Unidas. Con ello, las autoridades vietnamitas se arrogaron el derecho de hablar en nombre de la República Democrática Popular Lao. Esa declaración vietnamita contiene las habituales tergiversaciones de la situación y sólo puede servir para aumentar las tensiones en la zona.

Cabe destacar en particular que los incidentes entre Tailandia y la República Democrática Popular Lao han sido resueltos satisfactoriamente entre los dos países, que recurrieron a los medios y mecanismos a su disposición. A pesar de lo que se afirma en la propaganda vietnamita, Tailandia no inició los incidentes. Buen número de indicios sugieren decididamente que la República Democrática Popular Lao fundamentalmente también estaba libre de culpa. De hecho, esos incidentes, como otros muchos producidos en el pasado, han sido consecuencia de actos deliberados de sabotaje cometidos por una tercera parte con el propósito de quebrantar las relaciones entre los dos países y sembrar la discordia entre ellos.

También ha habido violaciones de la soberanía de Tailandia. Algunas de las más graves ocurrieron en junio de 1980 y enero de 1981, cuando un número importante de efectivos vietnamitas se adentraron deliberadamente en territorio tailandés desde Kampuchea. Todos esos incidentes se han comunicado en detalle al Secretario General de las Naciones Unidas y la información pertinente se ha distribuido en documentos oficiales de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad. Todo esto prueba una vez más que la paz y la estabilidad del Asia sudoriental están en peligro porque Viet Nam persiste en su política de incursiones aventureras y de dominación respecto de Laos y Kampuchea.

Tailandia insta una vez más a Viet Nam a que abandone esa política, porque no contribuye a la causa de la paz y la estabilidad en la región del Asia sudoriental y porque constituye una clara violación de la Carta de las Naciones Unidas, las resoluciones pertinentes de la Organización y las normas aceptadas de conducta internacional. Además, es una política que intensifica aún más la rivalidad entre las grandes Potencias, en detrimento de todos los países pequeños de la región.

Tailandia y los países miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental reafirman su deseo de restablecer la paz y la estabilidad en el Asia sudoriental y de transformar la región en una zona de paz, libertad y neutralidad, libre de toda forma de intervención extranjera. Estos objetivos pueden convertirse en realidad si, como primer paso, Viet Nam pone fin a su ocupación ilegal de Kampuchea y deja de injerirse en los asuntos de los países vecinos y si, en segundo término, el problema de Kampuchea se resuelve por medios pacíficos, de conformidad con la resolución 35/6 de la Asamblea General de las Naciones Unidas.